

**CLASSE:**

**ACQUA DI COLONIA  
IPOALCOLICA**

*flaconi: 125 - 500 ml*

# BIODERM®

ACQUA COLONIA

pH AUTOEQUILIBRANTE®



**INNOVATIVA ED ESCLUSIVA**  
**LOZIONE AROMATIZZATA IPOALCOLICA**  
**DEODORANTE RINFRESCANTE TONIFICANTE**  
**- DONA UN FRESCO BENESSERE PER TUTTO IL GIORNO -**



**Utilizzato nei Reparti Ospedalieri di**

**PEDIATRIA**  
**GERIATRIA**  
**GINECOLOGIA**  
**DERMATOLOGIA**  
**LUNGHE DEGENZE**

**Raccomandato per:**

- la delicata e naturale profumazione di tutto il corpo soprattutto per pelli molto sensibili;
- la quotidiana profumazione di soggetti sensibili ai tradizionali profumi o colonie alcoliche;
- l'efficace e duratura profumazione di persone con odori corporei personali molto persistenti;
- la copertura degli odori stagnanti delle persone incontinenti, allettate, ospedalizzate;
- la copertura dei cattivi odori corporei in genere.

**COMPONENTI ATTIVI**

*Estratto di Thymus Vulgaris*  
*Estratto di Malva Silvestris*  
*Estratto di Chamomilla Recutita*  
*Estratto di Salvia Officinalis*  
*Estratto di Lavandula Vera*  
*Estratto di Citrus Limon*  
*Estratto di Melissa Officinalis*  
*Estratto di Mentha Piperita*

*Derivati dell'Olio di Ricino*  
*Derivati degli Alcoli Grassi*

*Alcool Etilico Buon Gusto Vegetale*  
*Umettanti Specifici*  
*Fattori Idratanti Naturali (N.M.F.)*  
*Fragranza da Estratti Vegetali Ipoallergenica*

**IPOALLERGENICO**  
**CLINICAMENTE TESTATO**

PRODOTTO E GARANTITO DA



TELEFONO 02.256.44.26 TELEFAX 02.256.47.09  
email: info@farmoderm.it http://www.farmoderm.it

® MARCHI E FORMULAZIONI PROTETTI DA BREVETTI INTERNAZIONALI REGISTRATI  
BOUTHERMISTARRE RISERVATA ESCLUSIVAMENTE ALLA CLASSE MEDICA ED AL PERSONAL SPECIALIZZATO

Documento: TBM 3981 - Ed. 1 - Rev. 1 del 01.07.2008

Servizio Assistenza Clientela: assistenza@farmoderm.it

prevenzione è meglio...



# BIODERM®

ACQUA COLONIA

PH AUTOEQUILIBRANTE®



## BREVI NOTE SULL'ODORE CORPOREO

### Le cause del cattivo odore:

L'odore corporeo è una caratteristica individuale di ciascuna persona ed è la risultante di una complessa miscela di molte sostanze, sia proprie, sia acquisite dall'ambiente esterno. Questo miscuglio di odori non è sempre costante: varia con l'età, con le condizioni climatiche, con gli ambienti frequentati, con lo stile di vita. Anche le condizioni di salute, processi metabolici, attività ormonali, influiscono sull'odore della persona.

Le componenti odorose provengono dalla pelle, dai peli, dai capelli, dalle cavità del corpo umano. Alcune parti del corpo emanano odori più intensi e più percettibili di altre, quali ascelle, piante dei piedi, zone genitali, cuoio capelluto.

L'odore corporeo è strettamente correlato con la presenza di secreti delle varie ghiandole sebacee, sudorifere, apocrine.

Contrariamente a quanto è comune pensare, le secrezioni ghiandolari non hanno odori particolarmente acuti: **la causa del cattivo odore corporeo è la elevata presenza di batteri sulla pelle** (soprattutto gram +). Il meccanismo della formazione del cattivo odore è molto semplice: i batteri presenti sull'epidermide si nutrono dei secreti cutanei (sebo, sudore, cellule desquamate, ecc.) e scaricano sulla pelle i rifiuti maleodoranti della loro digestione, generando così il cattivo odore.

Quindi, per ridurre o eliminare tale sgradevole inconveniente, occorre **distruggere i batteri responsabili del cattivo odore corporeo, ma nel rispetto della naturale flora batterica epicutanea**, che è una energica barriera dermoprotettiva a protezione dai germi pericolosi provenienti dall'ambiente esterno.

### Azioni Antiodoranti:

La prassi più semplice per prevenire la formazione del cattivo odore corporeo è costituita dalle normali e quotidiane pratiche di igiene. Il semplice risciacquo con acqua tiepida asporta parte delle sostanze odorose idrosolubili e con esse parte dei batteri presenti sulla pelle. Un lavaggio più approfondito, effettuato con dermodetergenti specifici quali **BIODERM plus**, consente, oltre al distacco delle lamelle cornee desquamate, anche il controllo della corretta quantità di batteri presenti sulla pelle, contrastando l'eccessivo aumento di batteri ma **nel rispetto della flora batterica naturale**.

Tranne che nelle zone preferite dai batteri (ascelle, zone genitali) non è mai necessaria una detersione troppo frequente o troppo spinta che potrebbe asportare od impoverire le difese naturali dell'Apparato Cutaneo.

Tuttavia, alcune parti del corpo ed alcuni soggetti presentano resistenze all'azione igienizzante ed anti-odorante dei dermodetergenti specifici; in questi casi, spesso si ricorre, all'uso di deodoranti che nella maggior parte dei casi presentano **gravi controindicazioni**:

- **profumi coprenti** (es.: profumi e colonie a base alcolica): azzerano le difese dermoprotettive in quanto l'alcool, oltre a distrugge l'eccesso di batteri, distrugge anche la **flora batterica naturale**, solubilizza il contenuto idrolipidico del manto epicutaneo, rende la pelle secca e facilmente aggredibile da batteri e da germi esterni; fra l'altro, le essenze profumate sono sempre estremamente irritanti.
- **deodoranti anti-traspiranti** (es.: sali di alluminio): bloccano la traspirazione epicutanea impedendo al sudore di giungere in superficie; provocano la coagulazione delle proteine bloccando gli sbocchi dei canali sudoriferi, ingorrandoli, con gravi rischi di irritazioni e di infiammazioni - non sono in grado di contrastare l'eccesso di proliferazione di colonie batteriche.

IPOALLERGENICO

## LA PERFETTA DEODORAZIONE CORPOREA

### BIODERM DEO Azione Antiodorante:

L'efficace **azione antiodorante** di **BIODERM DEO** viene svolta da **BIODERM-kek®**, innovativo ed esclusivo Complesso Enzimatico Antibatterico, frutto della più evoluta Ricerca Scientifica Farmaceutica e protetto da Brevetto Internazionale.

**BIODERM-kek®** è un Formulato Antiodorante di origine naturale e **garantisce una deodorazione naturale perché rispetta sia la flora batterica fisiologica che la traspirazione epicutanea**.

#### Caratteristiche antiodoranti di **BIODERM-kek®**:

- **elevato potere antibatterico** nei confronti dell'eccesso di colonie batteriche presenti sull'epidermide, ma nel **rispetto** della naturale flora batterica dermoprotettiva; inoltre, previene efficacemente l'insorgenza di patologie da agenti fungini;
- presenza di **deviatori enzimatici** che, penetrando nei follicoli inquinati, "deviano" l'appetito dei batteri verso di loro; una volta ingeriti, questi deviatori si dissociano in molecole in grado di **distruggere l'eccesso di colonie batteriche**;
- presenza di **antibatterici sistematici naturali**, quali il **chitosan** battericida estratto dalle chele di alcuni crostacei marini, che vanta un **elevato potere distruttivo** nei confronti delle **colonie batteriche** e dei **germi pericolosi**;
- presenza di **principi attivi ammonio-captanti** in grado di neutralizzare gli odori residui di feci ed urine.

### BIODERM ACQUA DI COLONIA Azione Aromatizzante:

La fresca e delicata profumazione di **BIODERM ACQUA DI COLONIA** è **completamente naturale** in quanto ottenuta da una originale composizione di erbe e piante officinali. Essa viene assorbita dallo strato superficiale della pelle e rilasciata lentamente nel corso dell'intera giornata, per **assicurare una piacevole e duratura sensazione di fresco benessere**.

Grazie alla innovativa Formulazione a basso contenuto alcolico, protetta da Brevetto Internazionale, combatte efficacemente il cattivo odore per tutto il giorno, **rispettando la flora batterica naturale e rafforzando le originali difese protettive della pelle**.

### Test Clinici Dermatologici:

#### Risultati dei Test Clinici e Dermatologici

- irritazione cutanea emulsione al 10% (secondo Draize):  
**"non irritante"**
- test clinici ospedalieri (con e senza stripping di striscia):  
**"in nessun paziente si è riscontrato reazioni allergeniche"**

## USO E POSOLOGIA

Per una corretta e duratura azione **igienizzante ed anti-odorante**, si consiglia di sostituire i tradizionali detergenti in uso con **BIODERM plus**, indicato per l'igiene di tutto il corpo di tutti i componenti della famiglia: dal neonato, all'adulto, all'anziano. In caso di soggetti con persistente cattivo odore corporeo, per incontinenti ed allettati, si consiglia di:

- **effettuare la normale igiene quotidiana personale con **BIODERM plus**;**
- **successivamente, nelle zone a rischio di emissione del cattivo odore, spruzzare un velo di **BIODERM DEO**;**
- **per donare al corpo una piacevole, duratura e delicata profumazione naturale, spruzzare un velo di **BIODERM ACQUA DI COLONIA**.**

IPOALLERGENICO

Prodotto: **BIODERM® ACQUA DI COLONIA**

Codice: **BM 3981-3983-3939**

**punto 1 - elementi identificativi del prodotto e della società produttrice**

nome commerciale del prodotto **BIODERM ACQUA DI COLONIA**  
 tipologia di prodotto **acqua di colonia ipoalcolica**  
 azienda produttrice **FARMODERM Laboratori Farmodermatologici**  
**Via G. di Vittorio, 70 – 20026 - Novate Milanese (MI)**  
[info@farmoderm.it](mailto:info@farmoderm.it) [www.farmoderm.it](http://www.farmoderm.it)  
 numeri per chiamate d'emergenza **Tel. 02.3564426 - 335303095 Dott. Borroni - [f.borroni@farmoderm.it](mailto:f.borroni@farmoderm.it)**  
 oppure il centro veleni più vicino.

**punto 2 - composizione / informazione sugli ingredienti**

Preparato non soggetto alle norme di etichettatura di pericolo ai sensi della direttiva 67/548/CEE e 199/45/CE in quanto trattasi di prodotto cosmetico (art. 1 comma 5b Normativa Italiana: D.Lgs. 14/3/2003 n. 65) (Classificazione ed Etichettatura).

nome chimico **soluzione idroalcolica con estratti ed essenze naturali;**  
 denominazione INCI **aqua, ethanol, thymus vulgaris, salvia officinalis, chamomilla recutita, malva silvestris, lavandula angustifolia, citrus lemon, melissa officinalis, mentha piperita, deceth 7, peg 40 hydrogenated castor oil, ppg 26 buteth 26, fragranza.**

**punto 3 - pericoli per la salute e per l'ambiente**

simboli di pericolo **il preparato non è classificato pericoloso;**  
 frasi di rischio **nessun pericolo specifico è riscontrabile nel normale utilizzo;**  
 cancerogenicità **n.a.;**  
 pericolo per la salute **nessun pericolo specifico è riscontrabile nel normale utilizzo;**  
 pericolo per l'ambiente **n.a.;**

**punto 4 – interventi di primo soccorso**

inalazione **trasferire il soggetto all'aria aperta, in caso di necessità;**  
 ingestione **chiamare il medico – sciacquare la bocca;**  
 pelle **n.a.;**  
 occhi **lavare abbondantemente con acqua per alcuni minuti, mantenendo le palpebre aperte; se l'irritazione persiste consultare il medico.**

**punto 5 - dati incendio ed esplosioni**

rischi di combustione **>150 °C**  
 limite di infiammabilità nell'aria (%) **n.a.**  
 temperatura di autocombustione **n.a.**  
 mezzi di estinzione **acqua – CO<sub>2</sub> – schiuma;**  
 equipaggiamento protettivo **n.a.**  
 pericoli **n.a.**

**punto 6 - procedure in caso di perdita o di fuoriuscita accidentale**

Raccogliere il materiale fuoriuscito con mezzi assorbenti idonei.

**punto 7 - precauzioni di utilizzo e immagazzinamento**

precauzioni utilizzo **nessuna in particolare;**  
 immagazzinamento **tenere il prodotto in luogo fresco e non assolato, nei contenitori originali ben chiusi;**  
 impieghi particolari **per impieghi particolari del prodotto, riferirsi alle informazioni specifiche oppure contattare il servizio tecnico aziendale.**

**punto 8 - protezioni speciali**

misure tecniche precauzionali **non necessarie per il normale utilizzo;**  
 protezione respiratoria **non necessarie per il normale utilizzo;**  
 protezioni mani e della pelle **non necessarie per il normale utilizzo;**  
 protezione occhi **non necessarie per il normale utilizzo. Operare comunque secondo le normali pratiche lavorative;**  
 ulteriori mezzi di protezione **n.a.**



Prodotto: **BIODERM® ACQUA DI COLONIA**

Codice: **BM 3981-3983-3939**

#### punto 9 - proprietà fisiche e chimiche

stato fisico	liquido;
colore	trasparente;
odore	caratteristico;
punto di fusione	n.d.;
punto di ebollizione	> +85°C.
punto di congelamento	< - 10°C.;
punto di infiammabilità	> 230°C.;
solubilità in acqua	completa;
densità vapore a 20° C.	n.d.;
densità specifica a 20° C.	0,96 - 0,98 g/cm <sup>3</sup> ;
pH t.q.	n.d.

#### punto 10 - dati di reattività

stabilità	stabile in condizione di stoccaggio normale;
incompatibilità con altri materiali	nessuna in particolare;
pericoli di decomposizione	in caso di combustione può sviluppare CO e CO <sub>2</sub> ;
pericoli di polimerizzazione	n.a.;
condizioni da evitare	temperature inferiori a -10° C e superiori a + 50° C.

#### punto 11 - informazioni tossicologiche del prodotto

irritazione cutanea	non irritante;
irritazione oculare	non irritante;
sensibilizzazione allergica	non sensibilizzante;
tossicità acuta DL 50 ratto orale	n.d.;
tossicità acuta DL 50 ratto i.p.	n.d.;
mutagenesi (ames test)	nessuna evidenziazione di mutagenicità;
pericoli	n.d.

#### punto 12 - informazioni ecologiche

Anche se il prodotto è biodegradabile, non disperdere il prodotto nell'ambiente e nei corsi d'acqua; in caso di spargimento accidentale, si consiglia di raccogliere il prodotto fuoriuscito con mezzi assorbenti idonei e di inviare il tutto ad un centro di smaltimento autorizzato. Gli imballi sono in P.E., pertanto devono essere sciacquati del prodotto residuo e smaltiti negli appositi contenitori per materie plastiche.

#### punto 13 - informazioni sullo smaltimento

Lo smaltimento del prodotto non è soggetto a particolari regolamentazioni se non quanto indicato dalle vigenti disposizioni locali o nazionali.

#### punto 14 - informazioni sul trasporto

Il trasporto del prodotto non è soggetto a particolari regolamentazioni.

#### punto 15 - regolamentazioni

Il prodotto è conforme alla L.713 del 11/10/86 e successive modifiche (D.L.300 del 10/09/91 – D.L.126 del 24/04/97 Direttiva Cosmetici).

#### punto 16 – altre informazioni

scadenza del prodotto confezione integra	superiore a 5 anni dalla data di produzione;
scadenza del prodotto confezione aperta	vedi PAO riportato in confezione.

IL PRESENTE DOCUMENTO E' PROPRIETA' AZIENDALE DI FARMODERM.  
NON PUO' ESSERE IN ALCUN MODO DIVULGATO O RIPRODOTTO NEMMENO PARZIALMENTE.